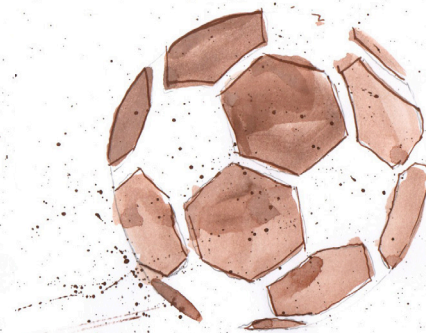
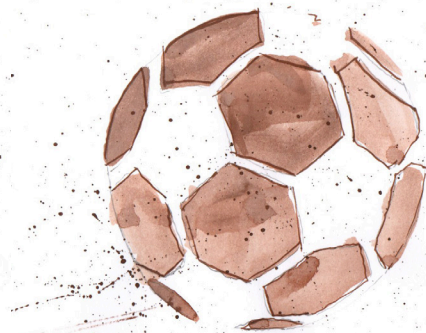
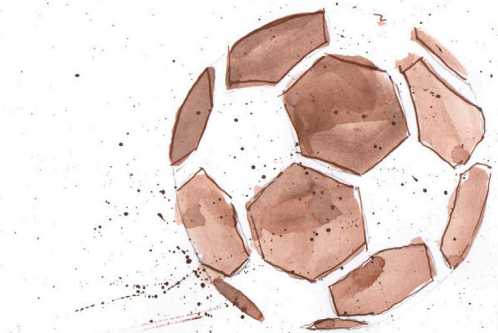
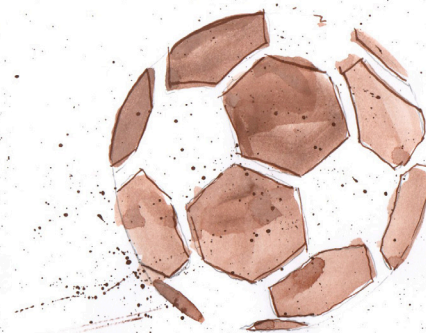
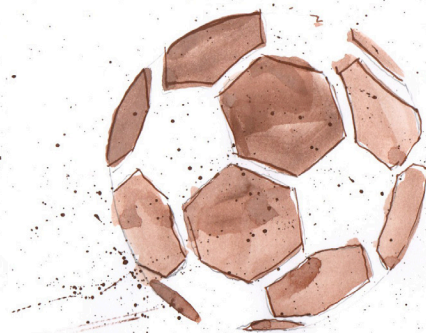
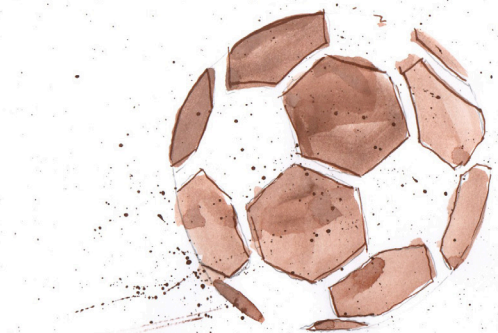
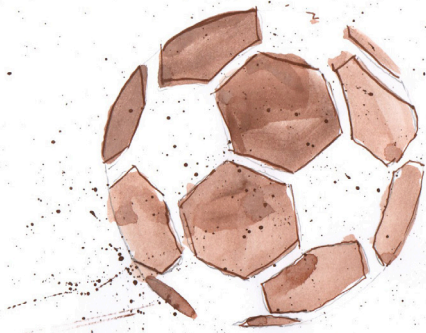


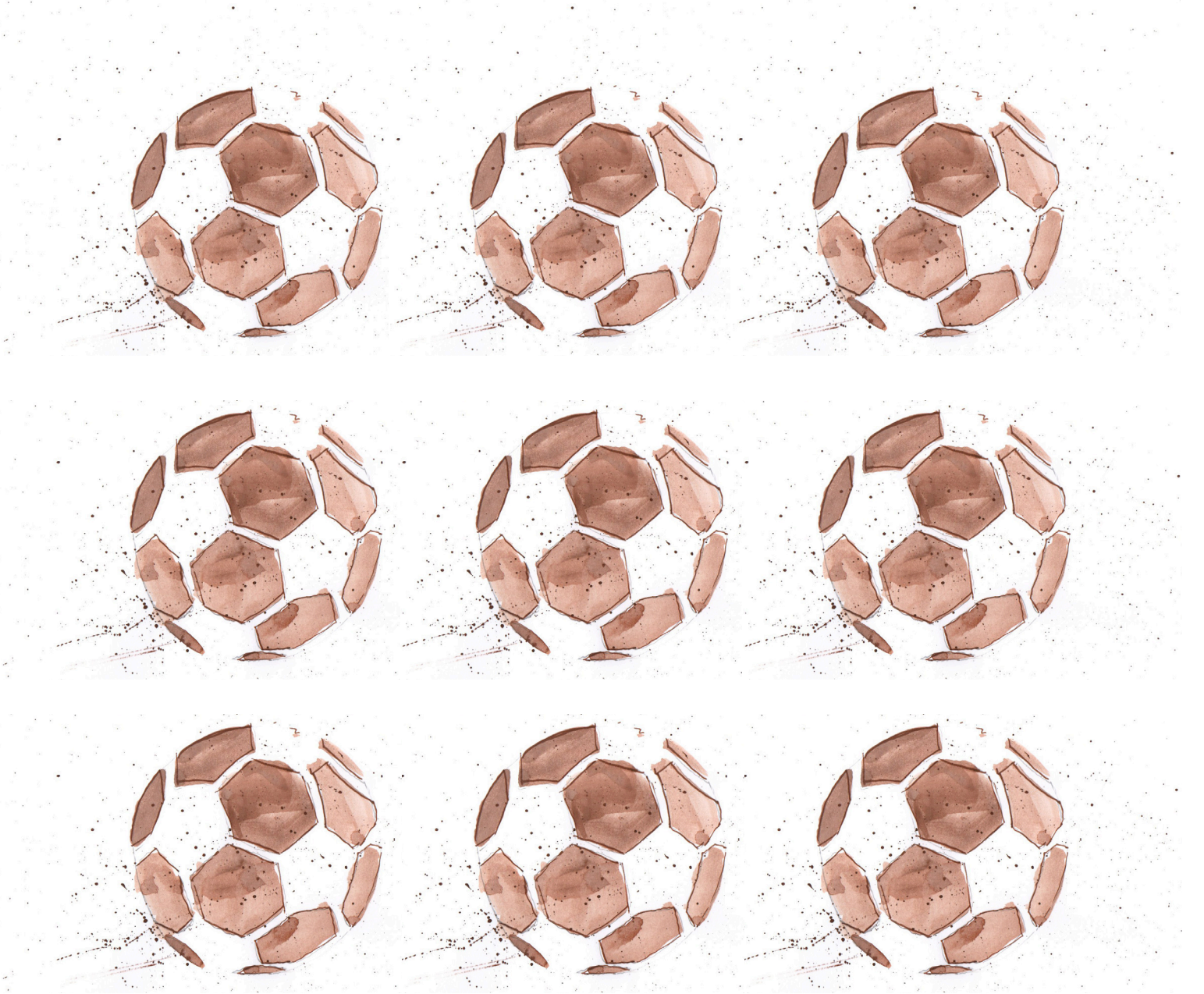


Sitayela SaRafiki

Lencwadzi ya









Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Sitayela SaRafiki

(Rafiki's Style)

Illustrated by Audrey Anderson

Written by Louis Greenberg

Designed by Wesley Thompson

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 27 June 2015.

Translated by Bangula Lingo Centre cc.

ISBN: 978-1-928365-39-6

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

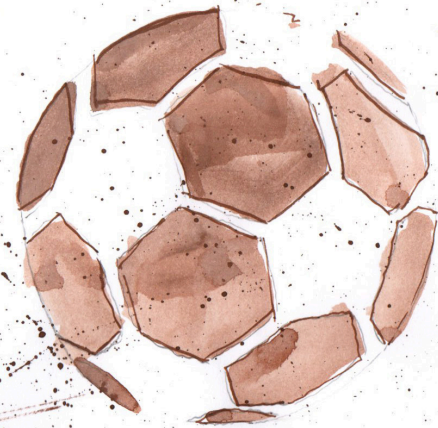
Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





Sitayela SaRafiki





NgeLisontfo, Jimmy Zogba washaya
ligoli lekuncoba.







NgeMsombuluko kwefika Licembu le-Cool
Cat litichenya.







“Hheyi, Rafiki, tiphi tinelwe takho letinemishi njengeyelidvuba? Tinwele takho nguletetayelekile-nje sengatsi awunandzaba.”







Hheyi, Rafiki iphi ithathumbumbu yakho?
Sikhumba sakho siyadzinana. Nawe futsi
uyadzinana.”







“Hheyi, Rafiki buphi bucwebecwebe bakho?
Ematinyo akho atjekile, ngiso sizatfu sekungabi
nabo.”







Ngalelo langa Rafiki waya ekhaya
ahamba kancane.









“Anti ngicela wente tinwele tami tibe tibe
nemishi lenjengeyelidvuba?”

“Angikwati kukuhhula ngikwente tinwele
letinemishi njengeyelidvuba. Ecinisweni angeke
sengicale nekucala.”





Sikhumba sami siyadzinana, Sisi. Ungangidvweba yini ithathumbumbu?”

“Awuyidzingi kutsi ikwente ubukeke unguwe.”









“Mkhulu, ngifisa sengatsi ngabe
nginebucwebecwebe.”

“Bucwebecwebe, mntfwanami, abusho lutfo.”





Ngemphelansontfo lelandzelako, Santi Ramires
washaya ligoli lekuncoba.





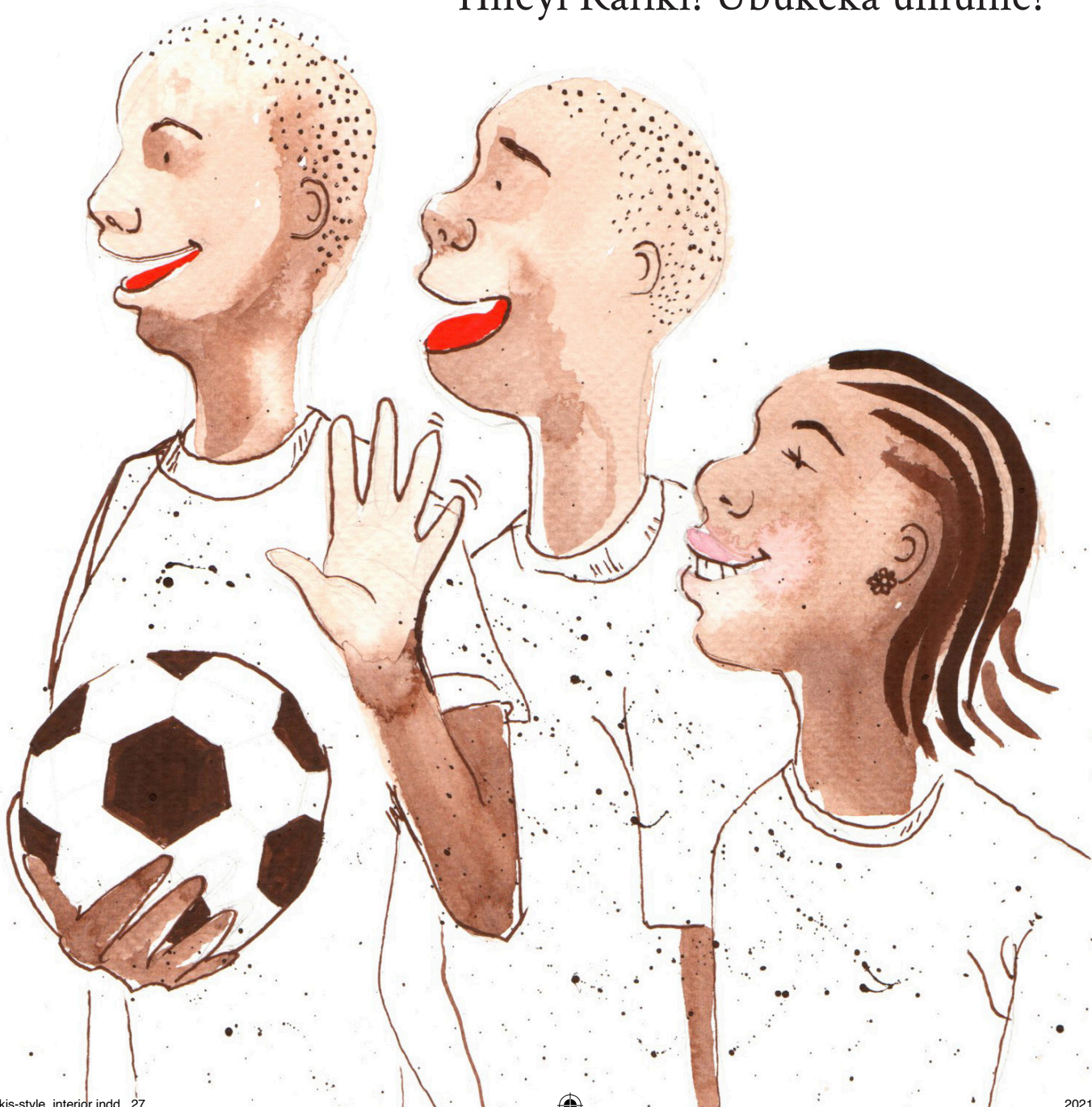


Ngemsombuluko,
Licembu le-Cool Cat
lefika litichenya.





“Hheyi Rafiki! Ubuकेका umuhle!”







Rafiki wanyikitisa emahlombe akhe.
“Ngibukeka ngingimi; lesitayela lesi sami.”



